

DODATOK č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU PRE FOND MIKROPROJEKTOV, (ďalej len „zmluva“)

Dodatok č.1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku č. 37

**týkajúcej sa spolufinancovania mikroprojektu PL-SK/ZA/IPP/III/037
„Po stopách legend sv. Vojtecha a sv. Jána Sarkandra“,**

ktorý je realizovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja

podľa Rozhodnutia Monitorovacieho podvýboru č. 4/2012

zo dňa 13. decembra 2012

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce

Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

podpísaný v Žiline dňa 28.10.2013

medzi:

Vyšším územným celkom Žilina

ďalej nazývaný **Žilinský samosprávny kraj**,

so sídlom v **Žiline, Komenského 48, 011 09**

v zastúpení:

Ing. Juraj Blanár

a

**Obec Radola, Vadičovská cesta 4, 023 36 Radola, DIČ: 2020559398, IČO:
00623814, tel.: 041 4211004, fax: 041 4213233, e-mail: starosta@radola.sk**
vystupujúcim ako prijímateľ,

v zastúpení:

Ing. Anton Tkáčik

Ďalej len „Strany“.

Čl. I

1. Dňa 20.03.2013 bola medzi zmluvnými stranami tohto dodatku podpísaná „Zmluva o poskytnutí finančného príspevku mikroprojektu č. 37“ (ďalej len „zmluva“).

Čl. II

Predmet dodatku

1. Týmto dodatkom sa v Zmluve mení § 4. Obdobie realizácie mikroprojektu, bod1 nasledovne:

„§ 4.

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Doba implementácie mikroprojektu zahŕňa:
 - 1) dátum začiatku realizácie mikroprojektu: **1. marec 2013**
 - 2) dátum vecného ukončenia realizácie mikroprojektu: **28. február 2014**
2. Ostatné body § 4. zostávajú nezmenené.
3. Zároveň sa mení príloha Zmluvy: „Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku“ (ďalej len „Žiadosť“) v časti
 - 3.4. Časový rámec mikroprojektu
 - 3.6. Harmonogram aktivít

Nové znenie časti 3.4. a 3.6. Žiadosti tvorí prílohu č.1 tohto dodatku.

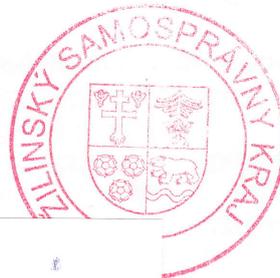
Čl. III

Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok tvorí nedeliteľnú súčasť zmluvy.

2. Tento dodatok vstupuje do platnosti dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami v zmysle zákona 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony a účinnosť nadobúda dňom po dni jeho zverejnenia na webovej stránke www.zask.sk.
3. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam tohto dodatku zhodne porozumeli, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
5. Tento dodatok č. 1 bol vyhotovený v dvoch totožných vyhotoveniach, pričom jedno vyhotovenie je určené pre každú zo zmluvných strán.

Euroregión/ VÚC



.....
(podpis)

Ing. Juraj Blanár
predseda ŽSK

ŽILINA, 10. 10. 2013
.....
(miesto, dátum)

Prijímateľ



.....
(podpis)

Ing. Anton Tkáčik
starosta

ŽILINA, 10. 10. 2013
.....
(miesto, dátum)

návštevníkov na bicykli sa priblíži história spriaznených obcí, oživia a zatriktívnia sa jestvujúce cyklotrasy a tustické chodníky, vzhľadom k tomu, že sa bude novovytvorený historicko - náučný chodník (HNCH) napájať priamo na ne. Popri HNCH sa osadia informačné tabule s priblížením legendy o sv. Vojtechovi a jeho vychovávateľovi Radlovi a o ich spätosti s históriou obce.

Územie v bezprost. blízkosti obce Radoľa, ktorá je vstupom do Vadičovskej doliny, teda môže slúžiť ako magnet pre poľskú a slovenskú turist. verejnosť, ktorá má záujem oboznámiť sa nielen s prírod. krásami, ale aj spoznať histor. legendy v prihr. území.

Územie PL partnera je rodiskom Ján Sarkandera, ktorý bol mučeníkom a vyhláseným za blahoslaveného pápežom Píom IX. v septembri 1859. O tomto svätcovi sa taktiež tradujú legendy. V 1995 vyhlásený za svätého Jánom Pavlom II.

Keďže legiend je pomerne dosť, vznikol tak priestor na vytvor. širšej publikácie o živote svätcov. Okrem publikácie bude na záver usporiadaný aj seminár o týchto legendách, za účasti oboch partnerov a historikov, ktorí sa podieľali na tvorbe publikácie.

Na základe vyššie uvedeného, sa definovala oblasť spolupráce medzi oboma obcami – rozšírenie a skvalitnenie poznávacieho CR.

Obidvoma obcami vedú značené turistické chodníky aj cyklo trate. Vytvorením nového historicko – náučného chodníka dôjde k zvýšeniu atraktivity už existujúcich chodníkov a taktiež sa zvýši kredit obce Radoľa a Skoczów

3.2 Ciele projektu a spôsob, akým mikroprojekt prispeje k realizácii cieľov určených v Prioritnej osi III (určenie hlavného cieľa a čiastkových cieľov) (max. 1500 znakov)

Hlavný cieľ projektu - legendami o svätcoch otvoriť dvere dávnej histórie návštevníkom oboch partnerských obcí, a vytvoriť tak novú možnosť prepojenia cezhraničných území pre rozvoj spoznávacieho CR.

V zmysle hlavného cieľa boli zadefinované tieto špecifické ciele projektu:

- 1. Zabezpečenie dostupnosti informácií o legendách, histórii a zaujímavostiach partnerských obcí** (publikácia; upomienkové a propagačné predmety);
- 2. vytvorenie náučno-historického chodníka s doplnením chýbajúcej infraštruktúry a mobiliáru** (info tabule; smerové tabule; infraštruktúra a mobiliár vid' priložená PD);
- 3. utužovanie vzájomných slovensko – poľských vzťahov formou tvorby spoločných aktivít** (spoločný záverečný seminár ohľadne legiend v Radoli a o sv. J. Sarkanderovi v Skoczówe; pracovné stretnutia počas projektu, cyklo deň po stopách legiend sv. Vojtecha a jeho vychovávateľa Radlu a cyklo deň u PL partnera po chodníku sv. J. Sarkandera)

Na základe hlavného cieľa a špecifických cieľov sú zadefinované aj merateľné výstupy a výsledky projektu (vid' tab. 3.8)

3.3 Cieľové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny (max. 1500 znakov)

Projekt bude mať dopad na nasledovné cieľové skupiny: **1.** obyvatelia cezhraničného územia; **2.** odborná verejnosť, ktorá sa zúčastní záverečného semináru v Radoli (historici, ktorí sa zaoberajú životom a legendami o sv. Vojtechovi a sv. J. Sarkanderovi); **3.** účastníci podujatí, ktoré sa budú konať na oboch stranách cezhraničného územia; **4.** návštevníci, cykloturistická a turistická verejnosť

3.4 Časový rámec mikroprojektu

3.4.1 Plánovaný termín začiatku realizácie mikroprojektu	rok	2013	mesiac	03
3.4.2 Plánovaný termín ukončenia mikroprojektu	rok	2014	mesiac	02
3.4.3 Dĺžka trvania mikroprojektu v mesiacoch		12		

3.5 Popis aktivít (popis plánovaných aktivít na realizáciu počas mikroprojektu, ktoré prispejú k dosiahnutiu plánovaných cieľov mikroprojektu)

(max. 2500 znakov)

1. špecifický cieľ – v rámci tohto cieľa sa zabezpečí vydanie publikácie (1 000 ks), ktorá bude zachytávať legendy a zaujímavosti o živote sv. Vojtecha a jeho vychov. Radlu a zo strany PL partnera o sv. J. Sarkanderovi. Rozsah publikácie bude 100 strán. Pôjde o obrázky, fotografie, náčrty, mapky a texty z oboch strán cezhr. úz. Texty budú preložené do PL a ENG jazyka. Táto publikácia sa bude na záverečnom seminári odovzdávať cezhr. partnerovi projektu v počte 250 ks. Publikácia bude obsahovať všetky náležitosti v zmysle Manuálu a publicity. Taktiež dôjde k vytvoreniu upomien. a propag. predm. (tašky, tričká), ktoré bude plne v zmysle Manuálu a publicity.

2. Trasa náuč. – hist. chodn. (N-HCH) bude dlhá cca 3 km, na ktorej bude 5 informačných tabúl s informáciami o histórii a dôrazom na legendy o sv. Vojtechovi a vychováv. Radlovi. Bude viesť okolo týchto **6 záchytných bodov** – **1.** začiatok bude pri odpočívadle pri kaštieli - východisko turistických trás, **2.** Zvonica - časť Skotňa, **3.** Kaplnka - podľa legendy postavená ako podákovanie za ochranu rodiny pri Tureckých nájazdoch, **4.** Rázcestie "Pri Lipách " Kríž na mieste, kde tradične stáli lipy,

5. Koscelisko - terasa nad riekou Kysuca, na ktorej stál najstarší kostol na Kysuciach, postavený pravdepodobne v 13-om storočí a vypálený v rokoch 1430 - 31 počas spanilých jász husitských vojsk, **6.** Božie muky, časť obce Lány a odtiaľ sa bude vracieť naspäť na odpočívadlo ku kaštielu.

Chodník bude pozostávať zo stavebnej časti, v ktorej by sa vytvoril pri kaštieli chodník s oddychovou zónou s mobiliárom a 1 x info tabuľou (bližšie viď. priložená PD), ktorá bude poskytovať možnosť kult. odpočinku pre cykloturistu, turistickú verejnosť a návštevníkov obce. Na trase chodníka budú umiestnené smerové (navigačné, 10 ks) tabule a ešte ďalšie 4 informačné tabule s mapou a historickými informáciami, hlavne opis konkrétneho miesta. Na výbere finálnych verzií textov bude žiadateľ taktiež spolupracovať s cezhr. partnerom;

3. počas realizácie projektu budú naplánované 3 pracovné stretnutia za účasti partnerov (2 v Radoli a 1 v Skoczów). Taktiež dôjde k usporiadaniu podujatí u oboch partnerov (v Radoli bude cyklo deň na novovytvorenom N-H chodníku a v PL bude taktiež cyklo deň už na vytvorenom NHCH). Na záver projektu bude usporiadaný záverečný seminár v Radoli za účasti partnerov a historikov, ktorí sa zaoberajú životom a legendami ohľadne sv. Vojtecha, jeho vychovávateľa Radlu a sv. Jána Sarkandera

3.6. Harmonogram aktivít (špecifikácia naplánovaných aktivít spolu s termínom/obdobím ich realizácie)

Rok....	Aktivita	Miesto	Realizačná jednotka
Mesiac 1 (marec 2013)	Pracovné stretnutie č. 1 v Radoli (úvodné stretnutie po schválení projektu k samotnej implementácii – ciele, aktivity, publicita, brožúra, rozpočet, ...)	Radol'a	Radol'a/Skoczów
Mesiac 1 (marec 2013)	Začatie s prípravou materiálov pre publikáciu (obrázky, texty, popisy)	Radol'a/Skoczów	Radol'a/Skoczów

Mesiac 1 (marec 2013)	<i>Príprava na zrealizovanie investície v zmysle platnej PD a samostatného rozpočtu k PD</i>	Radol'a	Radol'a
Mesiac 2 (apríl 2013)	<i>Pokračovanie s prípravou materiálov pre publikáciu (obrázky, texty, popisy)</i>	Radol'a/Skoczów	Radol'a/Skoczów
Mesiac 3 (máj 2013)	<i>Príprava materiálov pre publikáciu (obrázky, texty, popisy)</i>	Radol'a/Skoczów	Radol'a/Skoczów
Mesiac 4 (jún 2013)	<i>Príprava materiálov pre publikáciu (obrázky, texty, popisy)</i>	Radol'a/Skoczów	Radol'a/Skoczów
Mesiac 5 (júl 2013)	<i>Podujatie o poľského partnera (cyklo deň)</i>	Skoczów	Skoczów
Mesiac 5-12 (Júl/13- február/14)	<i>Vypracovanie matrice pre upomienkové predmety</i>	Radol'a	Radol'a
Mesiac 5-12 (Júl/13- február/14)	<i>Zrealizovanie investície v zmysle platnej PD a samostatného rozpočtu k PD</i>	Radol'a	Radol'a
Mesiac 5-12 (Júl/13- február/14)	<i>Zrealizovanie investície v zmysle platnej PD a samostatného rozpočtu k PD</i>	Radol'a	Radol'a
Mesiac 6-12 (August/13- február/14)	<i>Tvorba upomienkových a propagačných predmetov</i>	Radol'a	Radol'a
Mesiac 6-12 (August/13- február/14)	<i>Tlač plagátov a letákov – cyklo podujatie po stopách legiend sv. Vojtecha a jeho vychovávateľa Radlu</i>	Radol'a	Radol'a
Mesiac 6-12 (August/13- február/14)	<i>Finalizácia investície v zmysle platnej PD a samostatného rozpočtu k PD</i>	Radol'a	Radol'a
Mesiac 6-12 (August/13- február/14)	<i>Príprava cyklo podujatia po stopách legiend sv. Vojtecha a jeho vychovávateľa Radlu</i>	Radol'a	Radol'a
Mesiac 7-12 (September/13- február/14)	<i>Cyklo podujatie po stopách legiend sv. Vojtecha a jeho vychovávateľa Radlu</i>	Radol'a	Radol'a/Skoczów
Mesiac 5-12 (máj/13- február/14)	<i>Príprava materiálov pre publikáciu (obrázky, texty, popisy)</i>	Radol'a/Skoczów	Radol'a/Skoczów
Mesiac 6-12 (August/13- september/13)	<i>Pracovné stretnutie č. 2 v Poľsku u poľského partnera - korekcie a odsúhlasenie obsahovej a grafickej stránky publikácie (obrázky, text, popisy, ...), info k záverečnému semináru k legendám o sv. Vojtechovi a jeho vychovávateľovi Radlovi a taktiež k sv. Jánovi Sarkanderovi</i>	Skoczów	Skoczów/Radol'a
Mesiac 5-12 (Júl/13- február/14)	<i>Preklad odsúhlasených podkladov publikácie</i>	Radol'a	Radol'a
Mesiac 7-12 (September/13- február/14)	<i>Tlač a dodanie publikácie</i>	Radol'a	Radol'a
Mesiac 7-12 (September/13- február/14)	<i>Príprava semináru a jeho programu k legendám o sv. Vojtechovi a jeho vychovávateľovi Radlovi a sv. Jánovi Sarkanderovi</i>	Radol'a	Radol'a/Skoczów
Mesiac 8-12 (Október/13- február/14)	<i>Záverečný seminár k legendám o sv. Vojtechovi a jeho vychovávateľovi Radlovi a sv. Jánovi Sarkanderovi s následnou distribúciou publikácie poľskému partnerovi</i>	Radol'a	Radol'a/Skoczów
Mesiac 8-12 (Október/13- február/14)	<i>Administratívne a finančné ukončenie projektu</i>	Radol'a	Radol'a